

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 22 de novembre del 2011, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 18 de novembre del 2011, sota el títol de **Projecte de llei de suplement de crèdit per un import de 224.311,18 euros, per fer front al pagament de la totalitat de les ajudes públiques de l'exercici 2011 a les entitats esportives constituïdes legalment** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 14 de desembre del 2011, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 22 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Projecte de llei de suplement de crèdit per un import de 224.311,18 euros, per fer front al pagament de la totalitat de les ajudes públiques de l'exercici 2011 a les entitats esportives constituïdes legalment

Exposició de motius

L'article 51 del títol VIII de la Llei de l'esport del 30 de juny de 1998 estableix que "a fi de protegir i promoure l'esport, el ministeri competent en esports pot fomentar els programes i les activitats que siguin coherents amb els criteris i les directrius de la política esportiva de l'Estat, que desenvolupin les federacions esportives i el Comitè Olímpic Andorrà. Es poden establir, a aquest efecte, diversos sistemes de suport econòmic directes o indirectes, i les bases per a la concessió de subvencions i ajuts a l'esport, amb caràcter plurianual, anual o puntual". En aquest sentit s'han aprovat el Reglament d'ajudes a l'esport, del 12 de juliol del 2000, i les modificacions

posteriors, del 23 d'abril del 2008 i del 28 de desembre del 2010.

Per a l'any 2011 la Secretaria d'Estat d'Esports ha previst destinar ajudes que han de permetre finançar les despeses de funcionament i els programes esportius de 34 federacions i 4 clubs, i el pagament de 35 becats del programa d'Alt Rendiment d'Andorra (esportistes d'11 federacions), del programa Esquí-Estudi i del programa Tutoresport. És important tenir en compte que aquestes ajudes representen de mitjana, aproximadament, un 80% dels ingressos totals de les entitats esportives.

Vist que el Govern no disposa dels crèdits suficients per fer front a les despeses esmentades, estimades en 224.311,18 euros;

El caràcter d'urgència i necessitat es justifica pel fet que el Govern ha de disposar de crèdits suficients per atorgar les ajudes públiques a les entitats esportives constituïdes legalment, i garantir-ne el funcionament i els programes esportius que desenvolupen, i per la importància de finançar els compromisos contrets pel Govern;

Vist que el Govern, per acord del 16 de novembre del 2011, ha aprovat un avenç de fons d'un import total de 224.311,18 euros per fer front a les despeses esmentades per a la partida pressupostària següent: 140 Departament d'Esports-140 Àrea d'Esports-PROJ0006-Federacions i clubs-48210 Federacions i clubs esportius;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 16 de novembre del 2011;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit d'un import de 224.311,18 euros per a la partida pressupostària següent:

140 Departament d'Esports-140 Àrea d'Esports-PROJ0006 Federacions i clubs-48210 Federacions i clubs esportius

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant les partides pressupostàries següents:

410-Departament d'Afers Europeus-410 Serveis de Relacions Diplomàtiques- Europa-PROJ0046 Amb. UE, Benelux i països acreditats-49200 A l'exterior, per l'import de 49.222,91 euros

410-Departament d'Afers Europeus-410 Serveis de Relacions Diplomàtiques Europa-PROJ0047 Amb. Espanya i països acreditats-49200 A l'exterior, per l'import de 51.985,88 euros

410-Departament d'Afers Europeus-410 Serveis de Relacions Diplomàtiques Europa-PROJ0052

Ambaixada Austria-49200 A l'exterior, per l'import de 8.800,95 euros

430-Departament d'Afers Multilaterals i Cooperació-430 Servei d'Organismes Internacionals-PROJ0127 Subvencions a entitats cíviques-49270 Cooperació per al desenvolupament i altres, per un import de 114.301,44 euros

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 16 de novembre del 2011

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 22 de novembre del 2011, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 18 de novembre del 2011, sota el títol **Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta**, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 64.2 de la Constitució i 90 del Reglament del Consell General, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 22 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta

París, 9 de març del 2011

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França presenta els seus compliments al Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus i es refereix a la nota verbal d'aquest Ministeri de data del 13 de gener del 2011 (783) relativa a l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República

Francesa relatiu a la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta, el contingut de la qual és el següent:

“El Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus presenta els seus compliments a l'Ambaixada d'Andorra i, en relació amb les negociacions que s'han dut a terme entre les direccions generals de les Duanes francesa i andorrana sobre la construcció d'un despatx de controls nacionals juxtaposats (DCNJ) al municipi de Porta, té l'honor en nom del seu Govern, de proposar a l'Ambaixada les disposicions contingudes a l'annex d'aquesta nota.

Si aquestes disposicions obtenen l'acord de les autoritats andorranes, el Ministeri proposa que aquesta nota i el seu annex, així com la resposta de l'Ambaixada constitueixin l'Acord entre els dos governs relatiu a la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta. Aquest Acord entrarà en vigor el primer dia del mes següent a la data de recepció de la darrera notificació de l'acompliment per cadascuna de les parts dels procediments interns requerits que li són propis per a l'entrada en vigor d'aquest Acord de conformitat amb l'article 9 de les disposicions esmentades.

El Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus aprofita l'avinentsa per renovar a l'Ambaixada d'Andorra el testimoni de la seva alta consideració.”

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França comunica al Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus que el Govern del Principat d'Andorra accepta la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta i que consegüentment la nota verbal del Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus i el seu annex i aquesta resposta constitueixen l'Acord entre els dos governs relatiu a la creació d'un despatx de controls nacionals juxtaposats a Porta.

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França aprofita l'avinentsa per reiterar al Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus el testimoni de la seva alta consideració.

Ministeri d'Afers Estrangers i Europeus
37, Quai d'Orsay
75351 París